DEPOSITO ISTANZE EX ART 31 D. Lgs. 286/98. ISTRUZIONI

L’ istanza completa dei documenti di cui all’ allegato elenco va:

* depositata in cancelleria civile, personalmente dal ricorrente la cui identità deve essere attestata da documento in corso di validità;
* o trasmessa telematicamente dal suo difensore di fiducia,

evidenziando nell’ apposito spazio la motivazione della richiesta, specificando:

1. se sono ricorrenti entrambi i genitori /uno solo/ parente diverso dal genitore;
2. se sussistono gravi motivi di salute del minore;
3. se è richiesto il rinnovo della richiesta di autorizzazione ex art. 31 già concessa;
4. se sussistono altri motivi (indicando quali);

La mancanza o incompletezza della documentazione richiesta potrebbe determinare la valutazione dell’inammissibilità dell’istanza e causerà, se ammissibile, l’inevitabile rallentamento della trattazione della procedura.

Si invita a NON depositare l’istanza se:

* il minore è figlio di un cittadino italiano o comunitario: in tal caso va inoltrata la richiesta in Questura per il rilascio della carta di soggiorno per familiare di cittadino UE ai sensi del D.Lgs 30/2007;
* è pendente un altro procedimento amministrativo per rilascio di permesso di soggiorno ad altro titolo.

SUBMISSION OF REQUESTS PURSUANT TO ART. 31 LEGISLATIVE DECREE 286/98. INSTRUCTIONS The complete request, along with the documents listed in the attached list, must be:

* Submitted to the civil registry, in person by the petitioner whose identity must be verified with a valid identification document;
* or transmitted electronically by their trusted legal representative, highlighting in the appropriate space the reason for the request, specifying: a. if both parents are petitioners / only one parent / a person other than the parent is the petitioner; b. if there are serious health reasons for the minor; c. if the renewal of the authorization request under art. 31 has already been granted; d. if there are other reasons (indicating which ones); The absence or incompleteness of the required documentation could result in the request being deemed inadmissible and, if admissible, it will inevitably slow down the processing of the procedure.

We kindly request NOT to submit the request if:

* the minor is a child of an Italian or European Union citizen: in this case, the request should be forwarded to the Police Headquarters for the issuance of a residence permit for family members of an EU citizen pursuant to Legislative Decree 30/2007;
* another administrative procedure for the issuance of a residence permit for another reason is pending.

French:

DÉPÔT DE DEMANDES CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 31 DU DÉCRET LÉGISLATIF 286/98. INSTRUCTIONS La demande complète, accompagnée des documents figurant dans la liste jointe, doit être :

* Déposée au greffe civil, en personne par le demandeur dont l'identité doit être vérifiée avec un document d'identification en cours de validité ;
* ou transmise électroniquement par son représentant légal de confiance, en soulignant dans l'espace prévu le motif de la demande, en précisant : a. si les deux parents sont demandeurs / un seul parent / une personne autre que le parent est le demandeur ; b. s'il existe des raisons de santé graves pour le mineur ; c. s'il s'agit d'un renouvellement de la demande d'autorisation en vertu de l'art. 31 qui a déjà été accordée ; d. s'il y a d'autres raisons (en indiquant lesquelles) ; L'absence ou l'incomplétude des documents requis pourrait entraîner le rejet de la demande et, si elle est recevable, ralentir inévitablement le traitement de la procédure.

Nous vous prions de NE PAS soumettre la demande si :

* le mineur est l'enfant d'un citoyen italien ou de l'Union européenne : dans ce cas, la demande doit être adressée à la préfecture pour l'obtention d'un permis de séjour pour les membres de la famille d'un citoyen de l'UE conformément au décret législatif 30/2007 ;
* une autre procédure administrative pour l'obtention d'un permis de séjour pour une autre raison est en cours.

Spanish:

PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 31 DEL DECRETO LEGISLATIVO 286/98. INSTRUCCIONES La solicitud completa, junto con los documentos enumerados en la lista adjunta, debe ser:

* Presentada en el registro civil, en persona por el solicitante cuya identidad debe ser verificada con un documento de identificación válido;
* o enviada electrónicamente por su representante legal de confianza, destacando en el espacio correspondiente el motivo de la solicitud, especificando: a. si ambos padres son solicitantes / solo uno de los padres / una persona que no sea el padre es el solicitante; b. si existen razones graves de salud del menor; c. si se solicita la renovación de la solicitud de autorización en virtud del art. 31 que ya ha sido concedida; d. si existen otros motivos (indicando cuáles); La ausencia o incompletitud de la documentación requerida podría resultar en que la solicitud se considere inadmisible y, si es admisible, inevitablemente retrasará el proceso.

Le pedimos AMABLEMENTE QUE NO presente la solicitud si:

* el menor es hijo de un ciudadano italiano o de la Unión Europea: en este caso, la solicitud debe dirigirse a la Jefatura Superior de Policía para la emisión de un permiso de residencia para familiares de un ciudadano de la UE de conformidad con el Decreto Legislativo 30/2007;
* hay otra tramitación administrativa pendiente para la emisión de un permiso de residencia por otro motivo.

Arabic:

تقديم الطلبات وفقًا للمادة 31 من المرسوم التشريعي 286/98

تعليمات يجب تقديم الطلب الكامل، مع المستندات المدرجة في القائمة المرفقة

يتعين إيداعه في السجل المدني، شخصياً من قبل الطالب الذي يجب التحقق من هويته بواسطة وثيقة هوية سارية المفعول

أو إرساله إلكترونياً عن طريق مندوبه القانوني الموثوق به، مشيرًا في المساحة المخصصة إلى سبب الطلب موضحًا:

أ. إذا كان كل من الوالدين هما الطالبان / والدي واحد فقط / شخص آخر غير الوالد هو الطالب.   
ب إذا كانت هناك أسباب صحية خطيرة للقاصر.   
ج. إذا تم طلب تجديد الطلب للحصول على تصريح بموجب المادة 31 الذي تم منحه بالفعل.   
د. إذا كانت هناك أسباب أخرى مشيرًا إلى ماهيتها. قد يؤدي عدم وجود أو نقص المستندات المطلوبة إلى اعتبار الطلب غير قابل للقبول و، إذا كان قابلاً للقبول، سيؤدي بالضرورة إلى بطء في معالجة الإجراء

نطلب بلطف عدم تقديم الطلب إذا

كان القاصر هو ابن مواطن إيطالي أو مواطن أوروبي: في هذه الحالة، يجب توجيه الطلب إلى مديرية الشرطة للحصول على إذن الإقامة لأفراد الأسرة من مواطن الاتحاد الأوروبي وفقًا للمرسوم التشريعي 30/2007

تكون هناك إجراء إداري آخر قائم للحصول على تصريح إقامة لسبب آخر